

АННОТАЦИЯ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Информационные технологии в лингвистике

(название дисциплины)

«45.03.02» Лингвистика

(код направления (специальности) подготовки)

4

(семестр)

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» являются обеспечение подготовки бакалавров в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебного плана по направлению 45.03.02; ознакомление студентов с возможностями использования информационных технологий в лингвистике. Особое внимание уделено формированию у студентов навыков использования информационных технологий в большем объеме в процессе обучения, научной работы, переводческой деятельности и преподавания иностранного языка. Самостоятельная работа студентов направлена на:

- развитие навыков работы с информационными технологиями;
- создание и редактирование документов, презентаций;
- осуществление эффективного поиска информации в глобальной сети;
- развитие навыков работы с электронными словарями и базами данных;
- развитие навыков автоматизированного перевода.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО БАКАЛАВРИАТА

Данная дисциплина относится к базовой части ОПОП дисциплин по выбору (Б 1.В. ДВ.5). «Информационные технологии в лингвистике» - важная часть языковой подготовки будущих специалистов-переводчиков. Данная дисциплина читается в 4 семестре. Для освоения дисциплины студент должен обладать входными данными по предшествующим дисциплинам: «Основы языкознания», «Практический курс первого иностранного языка». Программа курса позволяет студентам использовать полученные знания при подготовке к теоретическим и практическим занятиям по переводу (таким дисциплинам как «Теория перевода», «Практический курс перевода 1 ИЯ», «Практический курс перевода 2 ИЯ», «Перевод в сфере экономической коммуникации»).

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате освоения дисциплины, обучающиеся должны обладать следующими общепрофессиональными и профессиональными компетенциями:

- ОПК-14- владением основами современной информационной и библиографической культуры;
- ОПК-16- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;
- ОПК-20-способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности;
- ПК-11-способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе;
- ПК-23- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Знать:

принцип работы современных информационных систем; принцип работы систем автоматизированного перевода. (ОПК-14, 16)

Уметь:

более четко представлять картину использования современных информационных технологий в лингвистике; работать с текстовым редактором; работать с программой создания презентаций; работать с поисковыми системами; работать с электронными словарями; составлять базы данных в профессионально ориентированных областях перевода; работать с системами автоматизированного перевода и переводческой памятью; адаптировать программы в формате HTML; разработать учебно-методические материалы с использованием современных информационных ресурсов и технологий; разработать, внедрить и сопровождать лингвистическое обеспечение электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения (ПК-1, ПК-23)

Владеть:

-методами работы со средствами информационной поддержки лингвистических областей знания; сопровождение лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения (ОПК-20, ПК-11);

-методами формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами; научно-исследовательская деятельность: выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам (ОПК-16, ПК-23);

- методикой апробации (экспертизы) программных продуктов лингвистического профиля (ОПК-14, ПК-23).

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации и (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	СРС	КП / КР		
1.	Средства автоматизации и перевода	4	1-2	2	4		8		3/50	
2.	Работа с текстовыми редакторами	4	3-4	2	4		8		3/50	
3.	Основы создания презентаций	4	5	2	4		8		3/50	

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Объем учебной работы, с примене нием интерак тивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваем ости (<i>по неделям семестра</i>), форма промежу точной аттестаци и (<i>по семестра м</i>)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	СРС	КП / КР		
3.	Поисковые системы.	4	6	2	4		8		3/ 50	Рейтинг- контроль №1
4.	Электронные словари, банки терминологических данных.	4	7-8	2	4		8		3/50	
5.	Основы работы в системе автоматизированного перевода	4	9-11	2	4		10		3/ 50%	Рейтинг- контроль №2
6.	Переводческая память	4	12-14	2	4		12		3/50	
7.	Среда HTML-программирования.	4	15-16	2	4		9		3/50	Рейтинг- контроль №3
8.	Проблемы обучения языку с помощью компьютера.	4	17-18	2	4		10		3/ 50	Экзамен 4 семестр
	Всего	4		18	36		81		27/ 50	

1. ВИД АТТЕСТАЦИИ — экзамен
экзамен, зачет, зачет с оценкой

2. КОЛИЧЕСТВО ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦ - 5

Составитель:



доцент кафедры ИЗИ, Троицкая Елена Анатольевна,
(должность, ФИО, подпись)

Заведующий кафедрой:

«Информатика и защита информации»
название кафедры

Монахов М. Ю.
ФИО, подпись



Председатель

учебно-методической комиссии направления _____
ФИО, подпись

Директор института _____ Е.М. Петровичева Дата _____

Печать института